

开学了

来华留学生的新期待

刘菲 张力为

不断扩大的来华留学生群体,是中国改革开放的缩影。各国年轻人远道而来,为了接触他们心目中神秘的中华文明,为了了解他们钟爱的中国文化,为了学习他们眼中那像画一样的中国文字。热闹的羊年春节刚过,中国各大大学迎来了开学的日子。留学生们对新学期也充满了新的期待。

学习中文 实现梦想

在大部分的来华留学生内心中都有一种不可名状的中文情结。他们或是从小就接触到中文,或是由于某种机缘而对古老的东方象形文字充满向往。他们的梦想就是到中国学习汉语,在中文学习上获得更大的进步也成为了他们新学期的新希望。

23岁的朴慧珍来自韩国,目前就读于对外经济贸易大学中国语言文学学院。谈到学中文的经历,她激动地说个不停。朴慧珍小时候跟着爸爸学写汉字,接触了一点汉语的她觉得汉语并不难,反而还很有意思。“不知为什么,我当时就意识到我应该继续学下去。”她说到这句话时满是喜悦之情。由于生活的城市不大,再加上当时汉语在韩国还不像现在这样热门,找一个汉语辅导老师的费用比较昂贵。慧珍学习汉语的热情却换来了父母的不理解。为了向家人证明她多么喜爱中文,她努力着一加

各种中文比赛以及各种汉语资格考试。高三那年,她在一次汉语演讲比赛中获得了第一名。她的坚持被父母看在眼里,她的努力也最终换来了家人的支持。她说,她的梦想就是到中国留学。现在,朴慧珍已经来中国学习生活4年了。新学期里有新的挑战。去年,她从法学院转到了中国语言文学学院,转换专业意味着她要付出更多的努力和汗水,但是她并不后悔自己的选择,因为这是她实现中文梦的重要一步。新学期朴慧珍的计划就是好好学习中文专业课,另外还要认真学习英语,她说未来她想到美国继续学业,从不同的角度、用不同的方法继续进行汉语研究。

体验文化 畅游中国

留学生们在来到中国之前或多或少都对中国传统文化有一些了解。来到中国后,他们的认知更加直观也更加多元。他们为中华文化的源远流长所折服,也为它的丰富多样而惊讶,正是博大精深的中华文化强烈吸引着五洲四海的留学生们在中国这片广袤神奇的土地上进行不断的探索。

俄罗斯女孩赛娜来中国也有4年了。16岁刚来中国时,赛娜只会说一句“你好”,现在的她在对外经贸大学就读行政管理专业。和朴慧珍不同,赛娜一开始对中文的兴趣没有那么强烈。赛娜的爸爸看到中国的经济发展,希望女儿能到中国留学并学习

中文。说到学中文的感受,赛娜心中就只有一个字——难,因为中文和俄语无论在字形还是语法结构上截然不同。来到中国后,赛娜就被中国文化吸引住了,也正是这种兴趣支持着她克服学习汉语时所遇到的困难,她骄傲地说:“我对中国文化有比较多的了解,我知道中国人特别喜欢红色。”当然,赛娜也表示,中国文化还有很多她不懂的地方,她总是思考为什么中文歌曲总是听起来很悲伤,为什么会有那么多她看起来奇怪的习俗。她说,她现在在中国的生活过得越来越得心应手,刚来时的不安早已被抛到九霄云外了。赛娜希望自己的中文能学得更好,这样她可以从社会、历史等多个角度来了解中国传统文化,理解中国社会。她已经去过哈尔滨和天津,她希望在新的一年里、新的学期里能够游览和探索自己未曾见过的中国其他地方。

面对变化 随时调整

“国之交在于民相亲”。对外经贸大学国际关系学院国际政治经济系主任兼外交系主任檀有志认为,留学生是中外公共外交的纽带,也是中国对外散发自身理念的窗口,能够推进国与国之间的理解与交流。来华留



图为北京语言大学的又一批留学生毕业生

学生对中国文化可以有更多元的认知,对中国政治生态有进一步的了解,同时也认识到“中国梦”是和平梦,是国强民富民梦。从某种意义上说,来华留学生是未来中外交往中最有优势的群体。檀老师也对留学生提出了忠告:来华虽已“落地”,但更要“生根”,融入到中国文化社会中,不仅是流于表面,更要了解中国文化深层次的底蕴。

随着中国各个高校的国际化以及汉语对外推广的发展,越来越多的留学生选择来到中国学习生活,留学生们的总体能力水平也不断上升。对于不断扩大的来华留学生群体及其出现的新特点,教学、管理等工作既要跟上,也要调整。去年底发布的《中国留学发展报告(2014)》中,给出了几点建议,如,放宽来华留学优秀毕业生的实习工作政策,允许优秀外国留学毕业生留华工作和生活。增加国际语言授课课程,培养国际化师资队伍。鼓励中外合作办学,提高教育国际化程度。实施吸引留学生的专项计划和示范工程等。

我有很多朋友

迈克斯(13岁)

我叫迈克斯,姓瑞根,是英国人,今年13岁,上九年级。我家有爸爸、妈妈和我。爸爸叫达瑞,45岁,是商人。妈妈叫罗娜。

我去过很多国家,有中国、日本、美国、马来西亚、南非等。我出生在迪拜,现在住在英国,我没有兄弟姐妹。我的爱好是玩电子游戏,我也喜欢运动。我家有一只大狗,叫左拉,虽然它很懒,但我非常喜欢它。

我有很多朋友,他们来自不同的国家。伊森的爸爸是马来西亚人,妈妈是中国人。他们住在新加坡,他有一个姐姐。他家很大,有8个房间,他没有猫也没有狗。他出生在新加坡,现在跟我在同一个学校。我们都喜欢红色。他喜欢吴老师,我也喜欢吴老师。我非常喜欢我的家、朋友和学校。(寄自英国)

图为迈克斯和图书馆管理员琼斯老师

致好朋友

索菲亚:你好!

你的假期过得还好吗?我想告诉你我的暑假情况。暑假里,我们全家去了希腊,并在那里待了两个星期。我们去了锡夫诺斯岛,岛的四周被海洋包围着,有大片的海滩。我常常在海里游泳,在沙滩上看书。我很喜欢锡夫诺斯岛,因为那里特别安静。其实,我是一个不喜欢旅行的人,常常觉得旅行很无聊。但我喜欢希腊,喜欢锡夫诺斯。明年我还想去。对了,我还给你买了些礼物,我猜你一定会喜欢的。希望很快能见到你!

丽萨(11岁)于英国

一对姐妹花

柯睿娜(15岁)



图为柯睿娜(右)和她的好朋友迪安

我是德国人,住在科隆。我家有4口人:爸爸、妈妈、哥哥和我。我是中学生,现在上11年级,我的生日是11月4日。

我的好朋友叫迪安,她也是15岁。迪安是法国人,她的爸爸是律师。他们一家5口人住在巴黎。去年圣诞节假期里,我和迪安一起去慕尼黑。因为我家在那里有一所房子,所以我们可以到我的卧室里唱歌、跳舞,很自由。虽然我们这期间没有复习功课,但是玩得很开心。

去年9月,我和朋友一起开始学习中文。我很喜欢中文,特别喜欢汉字。我希望有一天可以去中国看看。

我的学生虽大多是华裔,但却是在印尼土生土长,他们的爸爸妈妈一般不会讲中文,只有他们的爷爷或奶奶能讲一点中文。这些孩子们对学习中文有热情,但缺乏兴趣。怎么提高他们的学习兴趣呢?经过摸索,我逐渐找到了几个行之有效的方法。

一、机械练习法。机械练习目的是在简单情景中加深学生对语法点的理解,并通过反复的、高频率的机械练习,达到流利说出正确的汉语句子的目的。例如:老师先大声朗读三遍:我是学生。(此句包含

新气象与新方向

刘菲

伴随着中国改革开放的步伐,来华求学的国外学生人数也在不断增加。当年,新中国成立后的首批来华留学生只有33人;如今,来华留学生人数早已突破30万。当年,只有北大、北语等几所学校接收留学生;如今,全国近700所高校都招收留学生。当年,来华留学生集中来自东欧等几个国家;如今,留学生来自世界200个国家和地区。来华留学生总人数、生源国家和地区数、中国接收留学生单位数和中国政府奖学金生人数均稳步提升。

另一方面,也应该看到,我国在留学生教育方面与发达国家仍存在差距。由中国与全球化智库、中国社科院社科文献出版社联合发布的《中国留学发展报告(2014)》显示,国际留学生占高等教育总在校生人数的比重,发达国家普遍在8%以上,澳大利亚、英国等甚至高于10%,而在中国攻读学位的国际学生比例仅为0.4%左右。我国的留学生教育事业有着巨大的发展空间。

可喜的是,我们也看到了一些新的变化。近年来,来华学习汉语以外专业的留学生不断增加,来华攻读本科以上学历的留学生不断增加,有一定汉语基础的留学生不断增加。针对这些变化,各高校在不断探索着与之相适应的教学模式。如,对于攻读汉语以外专业的留学生,同济大学要求他们和中国学生同堂听课,同样布置作业,统一考试内容。对于遇到困难的学生给予具体帮助和指导。据了解,刚开始留学生会感到艰难和痛苦,但克服了初期的不适应,他们的汉语水平和专业水平切实得到了同步提高。北京语言大学是我国留学生教育开展最早的学校之一,也是目前留学生比例最高的学校,在留学生教学方面积累了丰富的经验。在近年来的“在华留学生汉语大赛”中,该校学生频频出彩,取得好成绩,这与学校实行的一套完整的寓教于文的教学方法关系密切。在老舍茶馆体验、去民俗度假村参观、当志愿者到山区支教等活动的参与,使留学生在学习中文、了解中国历史的同时,也有机会近距离地感知当代中国社会。

人才的可持续对国家竞争力发展可持续起着决定作用。通过发展来华留学生教育,可以吸引更多外国青年、培养未来政治领袖,助力我国构建大国外交宏伟蓝图。

我的中文教学妙招

李传鹏

最简单的主谓宾结构)学生集体朗读、同桌互相朗读、个人自读几遍。在这个过程中,学生掌握了最基本的汉语句式,教师可以随时纠正学生在语音、词汇、语法方面的错误。从最短的句式开始,随着学生对汉语句式的熟悉和掌握,逐渐加入复杂的句型和结构框架。并且在练习过程中,不断加快练习的频率,达到脱口而出。

二、替换练习法。教师用所学语法点写出一个标准句子,然后给出替换的词语,再由学生替换出新句子的方法。

例如:我骑脚踏车去缩影公园。替换:我坐火车去日惹。我乘飞机去巴厘岛。我坐轮船去三宝壟……

替换练习不仅适合句型学习,还有利于复习学过的词语。在实际练习中,替换词语要具体、难度要适当,既复习巩固学过的词语,又使替换练习正常进行下去。

三、扩展练习法。通过不断添加新词语,增长句子的长度,达到使学生能流利说出包括所学语法点的语句。具体方法是教师给予词语提示,由学生进行扩展练习。

扩展练习即可以是短语,也可以是句子;既可以师生互练,也可以同桌相互问答。其优点是在特定的语境中,使学生加深对所学语法点的理解,培养学生用汉语思维和表达的能力,为生活中实际使用汉语打下基础。

四、词语填空法。词语填空法用途非常广泛,汉语动词“的、地、得、着、了、过”,连词“还、再、又”都是外国学生在学习中容易混淆的语法难点,只有经过大量的填空练习,才能准确把握用法。

五、交际练习法。教师在课堂上利用或创造交际环境,使学生把所学语法点运用于实际交际中。

以上教学方法要求教师在课前精心准备例句,设计情景,尽量用例句和情景使学生理解所学语法点,并通过大量的、有意义的、行之有效的训练,使学生掌握所学内容,在实际生活中能够灵活运用。

问渠那得清如许,为有教法活水来。时光飞逝,随着教学的推进,我的学生们学习中文的热情依然高涨,

天上掉下只小乌龟

夏泷菲(12岁)

去年暑假时,我去钦科蒂格玩,在那里,我得到了一只天上掉下来的乌龟。

事情是这样的。假期的最后一天,我和爸爸外出散步,走着走着,一只海鸥飞过去,嘴里还叼着一个黑黑的东西,爸爸说可能是一只小乌龟。我正在可怜那个马上要被吃掉的小乌龟时,只见海鸥高兴地叫了一声,嘴里的东西掉了下来,落在马路另外一边。我和爸爸赶快过去看,还真是一只小乌龟!乌龟很小,只有我的大拇指和食指围成一个圈那么大。它吓得整个身体都躲在壳里。我朝天上一看,那只海鸥又飞回来了,正在寻找刚才丢掉的乌龟。我和爸爸连忙把小乌龟捡起来,放到一个杯子里。我们决定把小乌龟带回家。

在回家的路上,小乌龟待在水杯里。它在壳里躲了好久,感到真的没有危险了,才慢慢地把头伸出来,查看周围的环境。过了一小会儿,它开始游来游去地活动起来。

到家后,我把从店里买来的乌龟食物倒到水杯里,小乌龟盯着食物看了半天,突然,飞快地把食物吃到嘴里。要是我没有看见它的这一连串动作,真不敢相信它的动作这么快。

现在,小乌龟已经和我住在一起一年了。它在一天一天地长大,现在已经长得和我的手掌差不多大了。

我真喜欢我的小乌龟!(寄自美国)

西娅)



图为本文作者李传鹏